|  |  |
| --- | --- |
|  | E |
| International Union for the Protection of New Varieties of Plants |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technical CommitteeFifty-Fifth SessionGeneva, October 28 and 29, 2019 | TC/55/21Original: EnglishDate: September 25, 2019 |

Partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis

Document prepared by experts from the Netherlands

Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance

 The purpose of this document is to present a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis (document TG/213/2).

 The Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO), at its fifty-first session, held in Christchurch, New Zealand, from February 18 to 22, 2019, considered a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis (*Phalaenopsis* Bl.) on the basis of documents TG/213/2 and TWO/51/7 “Partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis” and proposed the following revisions (see document  TWO/51/12 “Report”, paragraph 14):

1. Revision of characteristics related to the shape of the lip:
	1. Addition of a new characteristic and explanation “Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe” before Characteristic 68 “Lip: length of apical lobe”
	2. Revision of Characteristic and Ad. 70 “Lip: shape of apical lobe”
	3. Addition of a new characteristic and explanation “Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes” after Characteristic 70 “Lip: shape of apical lobe”
	4. Deletion of example variety “SOGO F-1016” from Characteristic 76 “Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe”

 The proposed changes are presented in highlight and underline (insertion) and ~~strikethrough~~ (deletion).

Proposed revision of characteristics related to the shape of the lip

*Current wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| 68.  | VG/ MS | Lip: length of apical lobe | Labelle : longueur du lobe apical | Lippe: Länge des apikalen Lappens | Labio: longitud del lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | short | court | kurz | corto | Mrs Brown | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Puccini, Red Rose | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 7 |
| **69.** | **VG/ MS** | **Lip: width of apical lobe** | **Labelle : largeur du lobe apical** | **Lippe: Breite des apikalen Lappens** | Labio: anchura del lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | narrow | étroit | schmal | estrecho | Moonwalker | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Miss Saigon | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Phalmomen | 7 |
| 70. (+) | VG | Lip: shape of apical lobe | Labelle : forme du lobe apical | Lippe: Form des apikalen Lappens | Labio: forma del lóbulo apical |  |  |
| **PQ** | **(c)** | triangular | triangulaire | dreieckig | triangular | Paloma | 1 |
|  |  | ovate | ovale | eiförmig | ovado | Puccini | 2 |
|  |  | trullate | trullé | rautenförmig | en forma de llana |  | 3 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico |  | 4 |
|  |  | rhombic | losangique | rhombisch | rómbico | Green Star | 5 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular | Phalnasxu | 6 |
|  |  | obtrullate | losangique transverse | verkehrt rautenförmig | en forma de llana invertida | SOGO F-2451, Symphony  | 7 |
|  |  | obtriangular | obtriangulaire | verkehrt dreieckig | obtriangular | Hacyon | 8 |

*Current explanation*

Ad. 70: Lip: shape of apical lobe

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  🡨 broadest part 🡪  |
|  |  | (below middle) | at middle | (above middle) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| broad (low) 🡨 width (ratio length/width) 🡪 narrow (high) |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | image0021triangular | image0042ovate | image0063trullate | image0084elliptic | image0145rhombic | image0107obtrullate | 8obtriangular |
|  |  |  |  | image0166circular |  |  |

*Proposed new wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **NEW 1(\*)(+)** | **VG** | Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe | Labelle : fusion des lobes latéraux et du lobe apical | Lippe: Verschmelzung der lateralen Lappen mit dem apikalen Lappen | Labio: fusión de los lóbulos laterales con el lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | none | nullement fusionnés | keine | no fusionados | Phalorek | 1 |
|  |  | slightly fused | légèrement fusionnés | leicht verschmolzen | escasamente fusionados |  | 2 |
|  |  | moderately fused | modérément fusionnés | mäßig verschmolzen | medianamente fusionados | FL106P02 | 3 |
|  |  | strongly fused | fortement fusionnés | stark verschmolzen | ampliamente fusionados |  | 4 |
|  |  | completely fused | complètement fusionnés | vollständig verschmolzen | completamente fusionados | Yu Pin Fire Works | 5 |
| 68.  | VG/ MS | Lip: length of apical lobe | Labelle : longueur du lobe apical | Lippe: Länge des apikalen Lappens | Labio: longitud del lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | short | court | kurz | corto | Mrs Brown | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Puccini, Red Rose | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 7 |
| **69.** | **VG/ MS** | **Lip: width of apical lobe** | **Labelle : largeur du lobe apical** | **Lippe: Breite des apikalen Lappens** | Labio: anchura del lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | narrow | étroit | schmal | estrecho | Moonwalker | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Miss Saigon | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Phalmomen | 7 |
| 70. (+) | VG | Lip: shape of apical lobe | Labelle : forme du lobe apical | Lippe: Form des apikalen Lappens | Labio: forma del lóbulo apical |  |  |
| **PQ** | **(c)** | triangular | triangulaire | dreieckig | triangular | Paloma | 1 |
|  |  | ovate | ovale | eiförmig | ovado | Puccini | 2 |
|  |  | trullate | trullé | rautenförmig | en forma de llana |  | 3 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico |  | 4 |
|  |  | rhombic | losangique | rhombisch | rómbico | Green Star | 5 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular | Phalnasxu | 6 |
|  |  | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | Nobby’s Amy | 7 |
|  |  | obtrullate | losangique transverse | verkehrt rautenförmig | en forma de llana invertida | SOGO F-2451, Symphony  | ~~7~~ 8  |
|  |  | obtriangular | obtriangulaire | verkehrt dreieckig | obtriangular |  | 9 |
| **NEW 2(\*)(+)** | **VG** | Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes | Seulement les variétés avec Labelle : fusion des lobes latéraux et du lobe apical : fortement ou complètement fusionnés : Labelle : extension des lobes fusionnés | Nur Sorten mit Lippe: Verschmelzung der lateralen Lappen mit dem apikalen Lappen: stark oder vollständig verschmolzen: Lippe: Verlängerung verschmolzener Lappen | Solo variedades con Labio: fusión de los lóbulos laterales con el lóbulo apical: amplia o completamente fusionados: Labio: prolongación de los lóbulos fusionados |  |  |
| **QN** | **(c)** | absent or weak | nulle ou faible | fehlend oder gering | nula o leve | Yu Pin Fire Works | 1 |
|  |  | moderate | modérée | mäßig | mediana | FL106Y01 | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | marcada | Yu Pin Eastern Island | 3 |

*Proposed new explanations*

Ad. NEW 1: Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe

1 – none

2 – slightly fused = fused up to quarter of length

3 – moderately fused = fused to half the length

4 – strongly fused = fused to three quarters of length and

5 – completely fused

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| P:\Fotodatabase\ORC - Orchideeën\OPS - Phalaenopsis\OPS0363blm.jpg |  |  |
| 1 | 3 | 5 |
| none | moderately fused | completely fused |

Ad. 70: Lip: shape of apical lobe

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  🡨 broadest part 🡪  |
|  |  | (below middle) | at middle | (above middle) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| broad (low) 🡨 width (ratio length/width) 🡪 narrow (high) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | image0021triangular | image0042ovate | image0063trullate | image0084elliptic | image0145rhombic | cid:image001.png@01D2EA67.252490507obovate | image010~~7~~ 8obtrullate |  ~~8~~ 9obtriangular |
|  |  |  |  | image0166circular |  |  |  |

Ad. NEW 2: Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| absent or weak(little of no extension of lobes) | moderate(moderate extension of lobes) | strong(strong extension of lobes) |

Proposed revision of Characteristic 76 “Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe”

*Current wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **76.** | **VG/ MS** | **Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe** | **Labelle : taille du lobe latéral par rapport au lobe apical** | **Lippe: Größe des lateralen Lappens im Verhältnis zum apikalen Lappen** | Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | much smaller | beaucoup plus petit | viel kleiner | mucho más pequeño |  | 1 |
|  |  | smaller | plus petit | kleiner | más pequeño | Phaladadel, SOGO F-1016 | 3 |
|  |  | equal | identique | gleich lang | del mismo tamaño | Puccini, SOGO F-1016 | 5 |
|  |  | larger | plus grand | größer | más grande | Hawaiien Dream, Ruey Hih Beauty | 7 |
|  |  | much larger | beaucoup plus grand | viel größer | mucho más grande |  | 9 |

*Proposed new wording*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| **76.** | **VG/ MS** | **Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe** | **Labelle : taille du lobe latéral par rapport au lobe apical** | **Lippe: Größe des lateralen Lappens im Verhältnis zum apikalen Lappen** | Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical |  |  |
| **QN** | **(c)** | much smaller | beaucoup plus petit | viel kleiner | mucho más pequeño |  | 1 |
|  |  | smaller | plus petit | kleiner | más pequeño | Phaladadel, ~~SOGO F-1016~~ | 3 |
|  |  | equal | identique | gleich lang | del mismo tamaño | Puccini, ~~SOGO F-1016~~ | 5 |
|  |  | larger | plus grand | größer | más grande | Hawaiien Dream, Ruey Hih Beauty | 7 |
|  |  | much larger | beaucoup plus grand | viel größer | mucho más grande |  | 9 |

 [End of document]